



Universidad
Zaragoza

Trabajo Fin de Grado

VALE, ¿MARCADOR CONVERSACIONAL?

Autora

Ara Benito Galve

Directora

Alicia Silvestre Miralles

Grado en Filología Hispánica

2024

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| Introducción..... | 2 |
| Justificación..... | 4 |
| Objetivos..... | 5 |
| Conceptos clave..... | 6 |
| Marco teórico..... | 7 |
| Estudios y tesis..... | 7 |
| Los marcadores conversacionales en la enseñanza de ELE..... | 10 |
| Nuestra partícula según la RAE y la NGLE..... | 14 |
| Metodología..... | 16 |
| Análisis..... | 18 |
| Resultados..... | 23 |
| Conclusiones..... | 26 |
| Bibliografía..... | 27 |
| Anexos..... | 29 |
| Corpus PRESEEA..... | 29 |
| Corpus Grupo Val.Es.Co..... | 35 |
| Corpus CREA..... | 36 |

GRÁFICAS Y TABLAS

| | |
|--|----|
| Gráfica 1. Tipos de funciones apreciadas en el corpus | 19 |
| Gráfica 2. Distribución de los ejemplos con interrogaciones y sus valores | 20 |
| Gráfica 3. Distribución de los ejemplos según posición | 21 |
| Gráfica 4. Marcadores combinados en la expresión con <i>vale</i> | 21 |
| Tabla 1. Posición en la frase y funciones del marcador conversacional <i>vale</i> en español | 22 |
| Tabla 2. Distribución de los marcadores combinados según su función | 24 |

INTRODUCCIÓN

El español coloquial de España cuenta con numerosos marcadores discursivos, sin embargo, hay alguno que destaca por su frecuencia, y en muchos casos, como dice Briz (1993), aparecen desposeídos de significado, convirtiéndose en rutinas de habla o muletillas.

Vale es un término que en español se escucha constantemente, pues es muy versátil en su uso. Sin embargo, la gran mayoría de los hablantes no es consciente del amplio número de significados que puede adquirir esta palabra en el decurso de una conversación.

El significado habitual indica que se está de acuerdo o conforme con lo dicho, que es una afirmación o confirmación; también puede ser la tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo *valer*. Analicemos esto con más detenimiento: si tomamos por ejemplo la frase:

*El pegamento que compraste no me vale (1) para el trabajo, coge el vale (2) del cajón para cambiarlo por loctite que vale (3) como dos de estos, pero asegúrate de que vale (4) lo mismo ¿vale? (5)*¹

En ella encontramos el término *vale* hasta cinco veces con significados diferentes. Efectivamente encontramos la tercera persona del singular del verbo *valer*, pero se nos presenta un problema, ¿*valer* actúa como sinónimo de *servir*, como el primero; o *valer* como sinónimo de *costar*, como el cuarto? Además, ninguno de los cinco tiene valor afirmativo, el quinto es el más cercano, pero implica la búsqueda de una confirmación, no una confirmación en sí misma. También aparece *vale* como sustantivo (2) y como equivalencia (3). En total, la RAE recoge más de veinte significados para el término *vale* en los que se profundizará en el apartado teórico.

Partiendo de la definición dada por A. Briz y Grupo Val.Es.Co en el *Diccionario de Partículas Discursivas del Español* (en adelante, DPDE), *vale* indica aceptación de lo dicho o acuerdo, con frecuencia, de cierre. De manera semejante lo define el *Diccionario de Partículas* de Luis Santos Ríos (2003: 637), como “expresión reactiva moderna (y coloquial), sutilmente deíctico-anafórica, que se usa para expresar conformidad o asentimiento respecto de lo que el interlocutor acaba de decir. Equivale a la no marcada *de acuerdo* pero muestra preferencia por la reacción ante propuestas pragmáticas”. Sin embargo, aunque parece que la mayoría de los hablantes concuerda en que el uso principal de *vale* expresa conformidad, son muchos otros los significados atribuibles al término, igualmente comprensibles, pero muy dispares entre sí.

Fuentes Rodríguez describe *vale* en el *Diccionario de conectores y operadores del español* de la siguiente forma:

¹ Creación propia

Elemento de respuesta que indica acuerdo con el otro interlocutor, sea con una información, sugerencia, ofrecimiento. Constituye una intervención propia, como respuesta, o como pregunta de petición de asentimiento. Puede aparecer como reacción tras una oración condicional, formulada con *si*, completiva con *que* o con una oración interrogativa, a veces el acuerdo es con otra intervención del propio locutor. (Fuentes Rodríguez, 2009:346).

Mediante *vale* el hablante expresa su subjetividad mostrando su acuerdo. Fuentes Rodríguez considera su origen una forma verbal en tercera persona del presente de indicativo y su posición/entonación entre pausas. Lo clasifica como operador modal que indica conformidad y puede usarse como elemento de despedida en una interacción, y puede aparecer en textos conversacionales, coloquiales y orales.

Así, cuando los hablantes se comunican, no piensan en el significado de todos los elementos de las oraciones que son utilizadas durante la conversación. En gran parte, el entendimiento mutuo se basa en el contexto y en una serie de concesiones, inferencias y conocimientos preestablecidos sobre la pragmática particular del país, los cuales dan sentido a cualquier conversación oral sin necesidad de precisar detalles acerca de cada elemento; por ello, las muletillas y los elementos con significado cero son muy comunes en la lengua coloquial, pues estructuran las conversaciones.

Estos sentidos pragmáticos de las palabras son aprendidos por los hablantes nativos a muy temprana edad, cuando escuchan cómo son usados en las conversaciones a su alrededor. No obstante, esto se complica para los estudiantes de una segunda lengua, dado que no siempre es posible recibir input constante en la lengua meta en interacciones reales. Por ello, es necesario muchas veces recurrir a los manuales de enseñanza gramatical y trabajos específicos con enfoque pragmático. Es ahí donde cabe nuestra propuesta.

JUSTIFICACIÓN

En la era tecnológica es muy fácil entrar en contacto con personas que hablan distintas lenguas y que están aprendiendo nuestra propia lengua. Al pasar tiempo en redes sociales e interactuar con estudiantes de español percibí que la palabra *vale* presenta grandes problemas de comprensión para los extranjeros, e incluso desconcierta a hispanohablantes no españoles. En mi estancia Erasmus en la República Checa entré en contacto con estudiantes de español, y descubrí que incluso aquellos con un nivel altísimo presentan problemas en su uso, al tiempo que muestran una gran fascinación por su versatilidad.

Por todo lo anterior, decidí investigar cómo aprenden los estudiantes de ELE este término, qué valores recibe y qué importancia se le otorga en la enseñanza. Es un marcador del discurso, llamado así por Martín Zorraquino y Portolés (1999), aunque recibe muchas

otras denominaciones; no es tan común encontrarlo en textos escritos, por lo menos no con las intenciones que se le otorgan en el habla coloquial.

El amplio número de denominaciones para este grupo se debe a que los autores tienen distintas visiones sobre este grupo de palabras que no pertenecen a una categoría concreta. Por ello, los autores han tratado de delimitar dicho grupo, dotándolo de diversos nombres y definiciones. Gil y Gaya (1943), por ejemplo, lo denomina *enlaces extraoracionales*, y Briz (1998), *partículas discursivas*.

Al ser una parte de cualquier conversación coloquial en España, independientemente de la comunidad autónoma, su enseñanza debería ser una parte vital del currículo de cualquier profesor. Si explicarlo de forma teórica resulta confuso, por el carácter espontáneo que adquiere en la conversación, sería conveniente buscar recursos y conversaciones reales que presenten este término en el mayor número de valores y contextos posibles, como los que hemos extraído del corpus PRESEEA para el corpus particular de este trabajo, para acercar lo máximo posible ese input al que reciben los hablantes nativos durante toda su vida, que les lleva a ser capaces de interpretar correctamente este término en cualquier situación. Ahondaremos sobre de qué forma se expone a los hablantes a estos valores pragmáticos y cómo se resuelven las posibles dudas y ambigüedades que se suscitan en su empleo.

A continuación, en los siguientes apartados, analizaremos los trabajos existentes sobre partículas conversacionales, en su cronología y descripción, para así descubrir los distintos puntos de vista sobre el tema de los marcadores conversacionales y las razones de sus diversos funcionamientos.

OBJETIVOS

Nuestro objetivo principal es analizar las descripciones y usos del marcador discursivo seleccionado, así como cualquier teoría o propuesta metodológica que se haya desarrollado con base en la pragmática, la frecuencia de uso y la productividad del mismo. En segundo lugar se indagará sobre si se ha llevado a cabo algún estudio de campo para determinar esta frecuencia y productividad. En definitiva, se recopilarán los principales hitos de lo postulado sobre este marcador conversacional en el español coloquial, particularmente en la variante peninsular.

En lo que respecta a los manuales de ELE en particular, los objetivos son:

- a) recopilar toda la información posible que en ellos aparece sobre los marcadores conversacionales;
- b) dado que estos manuales se diseñan y plantean para aprendices extranjeros, sería importante dar constancia de las explicaciones y ejemplos que se aportan para facilitar su comprensión y asimilación, es decir, observar qué metodologías aplican.

- c) considerar lo que de ellas dice el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (en adelante, MCER), en los diferentes niveles (A1, A2, etc.).

Una vez se hayan recopilado las informaciones de ambos grupos, el siguiente objetivo es hacer un análisis conjunto, comparando los postulados académicos con los ejercicios de ELE, los resultados de los corpus y las distintas metodologías propuestas, analizando sus similitudes y diferencias, valorando críticamente sus ventajas e inconvenientes, así como los resultados de posibles estudios y ejercicios. De este modo, se finalizará con un resumen de los principales resultados obtenidos y se mencionarán las partes del estudio que todavía no se hayan desarrollado o que queden en abierto para futuros trabajos, pues es una rama de investigación relativamente novedosa. Todo ello se fundamentará con la selección de un corpus un estudio a partir de dos tipos de fuentes: trabajos académicos de investigación y divulgación, y manuales de ELE. A ello añadiremos la consulta de corpus como el PRESEEA, el CREA, y diccionarios como el *Diccionario de partículas* de Santos Río, el *Diccionario de conectores y operadores del español* de Fuentes Rodríguez y el DPDE. De ello extraeremos un corpus para verificar las descripciones encontradas en los documentos de consulta.

En definitiva, las preguntas de investigación principales serían las siguientes: ¿cuál es el valor real de *vale*? ¿Qué denota? ¿De qué forma modifica la oración? ¿Cuál es su significado real para que sea tan común en el habla española?

CONCEPTOS CLAVE

En este apartado definiremos el marco y conceptos clave de nuestro estudio con objeto de contrastar y recopilar unas bases teóricas coherentes. La *Pragmática* es

el estudio de los principios que regulan el uso del lenguaje en la comunicación, es decir, las condiciones que determinan tanto el empleo de un enunciado concreto por parte de un hablante concreto en una situación comunicativa concreta, como su interpretación por parte del destinatario. (Escandell, 1996: 13-14).

Estos principios pragmáticos son especialmente notables durante el habla *cara a cara*, en la *oralidad*, esto es, la transmisión de un mensaje mediante la voz, sin mediar la palabra escrita. La conversación espontánea y el diálogo coloquial van normalmente ligados a un registro informal, el cual suele presentar unas características que se alejan, en mayor o menor medida, de la norma establecida, al tiempo que presenta una menor variación sintagmática y una repetición de palabras que no siempre cuentan con significados exactos o definidos.

La conversación informal es también conocida como coloquial y, de acuerdo con la RAE, el término *coloquial* proviene de coloquio, una conversación entre dos o más personas. Usualmente, lenguaje coloquial se opone a lenguaje formal, a lenguaje profesional y/o lenguaje literario. El lenguaje coloquial es el lenguaje de la calle, el que usan los hablantes en

su día a día en contextos informales y en los que prima la efectividad de la comunicación con una menor cantidad de recursos, así como su rapidez. Tal y como lo describe Antonio Briz (2010: 126), lo coloquial hace aflorar las características dialectales y las sociolectales (edad, sexo, etc.)

Otro factor que distingue al lenguaje formal del informal es, precisamente, el tipo de marcadores que se utilizan para realizar distintas funciones. La Gramática de la Lengua Española (2011) define los *marcadores discursivos* como unidades capaces de realizar varias funciones, entre ellas la de unir los distintos elementos de una conversación, la de estructurar una argumentación o la de añadir comentarios al margen y respecto a lo dicho con anterioridad. Si nos referimos únicamente a la oralidad, entonces estos marcadores son denominados *marcadores conversacionales*, o, según Briz (1998), conectores pragmáticos. En este trabajo nos referiremos a ellos sistemáticamente como *marcadores conversacionales*.

Muchas de estas unidades que sirven como marcadores adquieren sus funciones o significados mediante un proceso de gramaticalización. El *Glosario de Términos Gramaticales* de la RAE define la *gramaticalización* como un proceso de cambio lingüístico por el que una voz con significado léxico adquiere valor gramatical en su evolución histórica, como el paso del verbo latino de posesión *habēre* al auxiliar *haber* de los tiempos compuestos en las lenguas románicas. El término *gramaticalización* se usa asimismo para designar el proceso mediante el cual una unidad con determinado significado gramatical toma un valor gramatical distinto, como el paso del demostrativo latino *ille, illa, illud* a los artículos romances. Es a este segundo tipo de cambio al que nos referiremos en lo que concierne a nuestra breve investigación.

MARCO TEÓRICO

1. ESTUDIOS Y TESIS

Briz, en 2001, ya da las claves del estado de la cuestión de los marcadores conversacionales: “la ausencia de tratamiento sistemático de estos elementos en nuestra tradición gramatical es el resultado lógico de no operar con funciones y valores comunicativos” (Briz, 2001:169). No existen teorías de amplio alcance sobre las unidades básicas propias de la conversación.

En los últimos cincuenta años el número de trabajos e investigaciones sobre dicho asunto ha avanzado exponencialmente, y a menudo han ido ligados al estudio de la pragmática. Estudiar los textos conversacionales no es fácil, pues prima el entendimiento del significado subjetivo sobre el literal, y para ello hace falta tener abundantes nociones acerca del contexto, la prosodia y la intención comunicativa entre otros factores, es decir, con un enfoque lingüístico pragmático-discursivo.

A pesar de sus palabras, en 1993 Briz ya había publicado un estudio, de carácter más general, sobre los conectores. Con más general queremos decir que los marcadores que trata en el estudio son de tipo pragmático y recoge una visión menos exhaustiva que otros trabajos que se han publicado posteriormente, como los que describiremos a continuación. Briz describe estos conectores pragmáticos, siguiendo a Gili i Gaya, como “algo susceptible de ser dicho, consecuencia de un acto de habla, una unidad práctica [...]” (Briz, 1993: 150-151).

Unidades como *bueno* u *o sea*, sin categoría determinada, cumplen funciones extragramaticales, pues relacionan enunciados, marcan límites en el discurso y transiciones de habla. Estos enunciados se combinan de acuerdo, no solo con la intención del emisor, sino también con los enunciados del resto de interlocutores en una misma conversación o intercambio. Briz distingue las mismas diferencias que posteriormente nombrarán otros autores, unidad monologal (9)² o dialogal (5), posición inicial, intermedia o final; intervención iniciativa o reactiva; o si se encuentra en una secuencia de apertura, cuerpo o cierre. Todo esto aparece desarrollado en el segundo apartado, entre las páginas 150 y 161.

Durante las IV Jornadas de Lingüística de 1998, M.^a Antonia Martín Zorraquino presentó la ponencia *Estructura de la conversación y marcadores del discurso en español actual*. En ella describe a los marcadores conversacionales como:

Elementos invariables, de posición e incidencia extrapredicativas (suelen ir destacados por pausas presentando a menudo autonomía suprasegmental): es decir, son externos a la estructura predicativa de la oración o a las unidades de predicación menores que ésta, y no desempeñan, en consecuencia, ninguna de las funciones sintácticas básicas que se dan en la secuencia oracional. (Martín Zorraquino, 1998: 227)

Según explica, los marcadores conversacionales suelen ser, categorialmente, producto de la gramaticalización de adverbios, conjunciones o interjecciones; según su semántica son unidades de significado no designativo o referencial, además de ser polifuncionales, de manera que pueden actualizar una gran variedad de efectos de sentido gracias al papel fundamental de los rasgos suprasegmentales.

En el marco de la conversación, Martín Zorraquino identifica cuatro clases de marcadores conversacionales: los marcadores de modalidad epistémica, los marcadores de modalidad deóntica relacionados con la opinión o con la voluntad, en este segundo subgrupo incluye *vale*; los enfocadores de la alteridad y los metadiscursivos conversacionales.

Martín Zorraquino señala que *vale* puede actuar como marcador de cierre de una conversación, de forma similar a *bueno* o *bien*, pero no idéntica, pues *vale* se utiliza como

²En adelante los dígitos entre paréntesis representan la numeración de los ejemplos de los tres corpus en anexo. Aunque son ejemplos extraídos de tres corpus, los hemos numerado consecutivamente para mejor identificación.

cierre total, finalizado la conversación, mientras que las otras dos sirven como pre-cierre, introducen el fin de la conversación (Martín Zorraquino, 1998: 64).

Con respecto a los marcadores conversacionales de modalidad deóntica relacionados con la voluntad, estos indican si el hablante acepta o admite o no lo que se infiere del fragmento de discurso al que remiten, sea este una propuesta, un ofrecimiento, una evaluación, etc.

Son muchos los enfoques que se pueden dar al estudio de los marcadores conversacionales. Por ejemplo, en 2003, Pedro Martín Butragueño publicó un trabajo sobre la prosodia de estos elementos, “Hacia una descripción prosódica de los marcadores discursivos. Datos del español de México”. En este estudio, Butragueño describe las características principales de la entonación de diferentes marcadores discursivos clasificados³ en estructuradores de la información, reformuladores, conectores, operadores argumentativos y marcadores conversacionales; es en este último grupo en el que se incluiría *vale*, objeto del trabajo, *claro* y *bueno* son dos de los que trata en este grupo (Butragueño, 2003: 14-19).

Butragueño concluye que los marcadores discursivos presentan, en la mayoría de los casos, una prosodia particular distinguible del resto de la oración, sobre todo si van seguidos de pausas, aunque también se ven afectados por su posición en el turno de conversación; ahora bien, la intención del emisor es vital en la curva melódica. *Claro* y *bueno* tienen muchos elementos de significado comunes con *vale*, en particular la aceptación y actitud positiva. Si tomamos como referencia los resultados de su análisis de estos dos marcadores, con entonación ascendente en la primera sílaba cuando expresan valores positivos, podemos deducir la misma curva melódica para *vale*, aunque sería necesario realizar un estudio específico de este marcador para verificarlo.

El uso de los marcadores conversacionales varía dependiendo del grupo de edad, según un estudio referente a este fenómeno es el realizado en 2007 por Annette Myre Jørgensen y Juan A. Martínez López sobre el lenguaje coloquial de los jóvenes madrileños. En este análisis del corpus COLAm pudieron concluir que los marcadores del discurso más utilizados por los jóvenes de entre 15 y 19 años son los marcadores conversacionales, en particular los de tipo deóntico, a los que pertenece *vale*; y que, por su parte, los marcadores de ordenación o rectificadores apenas se utilizan, y cuentan con menos de diez ejemplos. De todos los marcadores del discurso que analizaron podemos extraer los cinco con un uso mayor: *eh* (conversacional, metadiscursivo), *mira* (conversacional, alteridad), *o sea* (reformulador explicativo), *pues* (estructurador, comentador) y *vale* (conversacional, deóntico).

En línea con este enfoque, Manuel Peñalver Castillo (2009: 233, 244) recoge varios estudios sobre los marcadores conversacionales más comunes como *oiga*, *oye*, *mira*, *bueno*, o el que concierne a este trabajo, *vale*, entre otros.

³Se sirve de la propuesta que hicieron Martín Zorraquino y Portolés Lázaro en 1999.

Más recientemente, en 2010, Briz y Pons Bordería publican el estudio *Marcadores discursivos y posición* en el que dividen los marcadores discursivos según tres categorías: el tipo de unidad que conforman, es decir, si son un acto por sí mismos, una unidad que representa por sí misma una acción comunicativa y que es, por tanto, aislable, o forman parte de un acto superior. En segundo lugar, la posición dentro de esta unidad, que puede ser iniciativa, intermedia o final de un diálogo, una intervención iniciativa, una intervención reactiva, un acto o un subacto. El tercer parámetro considerado es su grado de movilidad: a mayor libertad posicional, mayor polifuncionalidad. Aunque Briz y Pons Bordería no desarrollen *vale* propiamente (sí se desarrolla *bueno*, marcador muy similar en cuanto a sus funciones básicas pragmáticas), podemos acudir al DPDE, donde se describe como una intervención independiente, un acto en sí mismo (76), en posición inicial de un acto (42, inicio cita), intermedia sin constituir subacto (33) o final (69); en intervenciones reactivo-iniciativas (25) e iniciativas (23, 44); a pesar de la gran movilidad de sus valores prácticamente siempre están de acuerdo con las intervenciones y actos previos y posteriores en el diálogo.

Asimismo, se han realizado estudios y análisis de marcadores conversacionales particulares. En lo que respecta a *vale*, uno de los estudios más recientes es el publicado por Patricia Serrano Reyes en 2013: *Análisis sociopragmático del marcador conversacional vale* como iniciador de intervención. El artículo se centra en *vale* en posición inicial en la conversación con función “predominantemente textual” y los valores de marcador de cierre, intervenciones orientadas a la despedida o conclusión (49, 68); como marcador de recepción su uso es exhaustivo (8, 22, 47, 96). También adquiere valor de apertura u organización (26, 58, 84). Con función “predominantemente interactiva” y valores de aceptación, el valor más común de *vale* en posición inicial (80, 95); y de interrupción de la actividad discursiva.

Pasaremos a continuación a abordar otro enfoque en el estudio de los marcadores conversacionales, el relacionado con su aplicación en la enseñanza de español como lengua extranjera.

2. LOS MARCADORES CONVERSACIONALES EN LA ENSEÑANZA DE ELE

Otra variante del estudio de los marcadores conversacionales es la enfocada hacia la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) y la creación de manuales.

En 2018 Torre Torre presentó una tesis doctoral sobre la enseñanza de los marcadores conversacionales en ELE. El primer bloque de esta tesis presenta una caracterización profunda y completa sobre los marcadores conversacionales y los estudios que sobre ellos se han realizado. Torre Torre se asimila a la teoría relevantista de Sperber y Wilson para caracterizar los marcadores discursivos y su papel principal dentro de la conversación: “imponen condiciones sobre el modo de articular las informaciones entre sí y con el contexto [...], en numerosas ocasiones conservan residualmente algo del significado conceptual que pudieran tener antes de gramaticalizarse como marcadores” (Torre Torre, 2018: 32).

Torre Torre (2018:20) propone esta definición para los marcadores conversacionales:

unidades lingüísticas invariables, polifuncionales, con entonación independiente, que aparecen en el texto conversacional con mayor frecuencia o son propios de este tipo de discurso y facilitan la interacción entre los interlocutores durante el acto comunicativo guiando las inferencias, estructurando y haciendo progresar de modo coherente la conversación y dando cuenta de las actitudes e intenciones de los hablantes.

Con respecto a la enseñanza en ELE, la autora cuestiona la necesidad de entrar en cuestiones de sus propiedades gramaticales en el aula, siendo que la importancia reside en su función pragmática, no obstante, afirma que los profesores sí deberían conocerlas.

Además, la autora hace una descripción en profundidad de los marcadores conversacionales más comunes en español. Sobre *vale* dice que es una gramaticalización del verbo *valer* en sus acepciones ‘ser útil’ o ‘resultar conveniente’; es una partícula propia del lenguaje juvenil, normalmente colocada en posición inicial con un contorno melódico propio. Considera que sus características principales son aceptar o mostrar conformidad, muchas veces construida con partículas de valor similar (11 con *pues* y 21 con *venga*) o incluso repetida (36); reprochar con ironía (3), aceptar por obligación o con reservas (95), pedir confirmación (10), recriminar o advertir, o despedida.

Es el segundo bloque el que se centra en la enseñanza de dichos marcadores. Su aprendizaje es imprescindible si se quiere adquirir una competencia pragmática e interactiva, y, por consiguiente, comunicativa y plena.

La autora resalta la importancia de la conversación oral y coloquial para que el aprendiente pueda integrarse en la cultura del país y consiga desarrollar y no olvidar las estructuras gramaticales regladas de su lengua meta, además, se pueden encontrar rasgos coloquiales en textos no prototípicamente coloquiales como una entrevista o un artículo periodístico. Al ser la modalidad discursiva más frecuente en la interacción social, debería ser de particular importancia para los aprendientes de una LE (lengua extranjera), pero ni el MCER ni el PCIC recogen los fenómenos conversacionales y sus pautas de enseñanza con rigor y sistematicidad

Centrándonos en la enseñanza de la conversación en una LE, los marcadores conversacionales son esenciales para la cohesión y fluidez en la conversación oral básica, lo que permitirá a los aprendientes acceder a conversaciones de niveles más altos sin mucha dificultad y así poder mejorar su nivel global en la lengua e integrarse en la vida y cultura de los hablantes nativos. El mayor o menor dominio de los marcadores conversacionales determina el nivel que un aprendiente tiene en su lengua meta.

La autora hace un repaso de distintos seminarios y conferencias, gramáticas y documentos de referencia sobre ELE para constatar la enseñanza pobre y superficial que se hace de estos elementos, a veces con errores de interpretación y definición, y problemas para

su correcta aplicación en el aula. En muchos casos se ignora su polifuncionalidad, o aparece diseminada en distintos niveles o apartados y tampoco se menciona su movilidad oracional, lo que dificulta la comprensión y el aprendizaje. Los ejercicios prácticos sobre marcadores, en particular conversacionales, son bastante escasos.

Con respecto a su propuesta didáctica, la autora propone enseñar los marcadores en distintos niveles, contando *vale* en los niveles más bajos (A1, A2). Para ello, divide la enseñanza en distintas fases: la primera sería una toma de contacto con los marcadores en los tres primeros niveles (A1, A2, B1); la segunda fase, desarrollada en el nivel B2, es la motivación a su uso y reconocimiento; la tercera sería la focalización y reconocimiento de estructuras; en los niveles de mayor competencia (C) se desarrollarían las dos últimas fases, la profundización en el nivel C1 y la práctica libre en el C2. Los marcadores que se trabajen en cada una de las fases serán diferentes, pero no se podrán olvidar los más sencillos como *¿verdad?* o *vale* al avanzar los niveles y las explicaciones. También juzga que el aprendizaje de estos marcadores debería combinar el enfoque inductivo y el deductivo.

Para finalizar propone una serie de actividades dirigidas a la enseñanza y comprensión de estos marcadores, divididas por niveles de aprendizaje. Para la realización de la mayoría de estos ejercicios es necesario contar con la colaboración de un compañero, punto inevitable ya que se trata de enseñar elementos propios del registro oral interactivo o conversacional. Conforme va subiendo el nivel la autora introduce pequeñas explicaciones dirigidas a los alumnos sobre los marcadores conversacionales, su utilidad y tipos.

Un ejemplo específicamente referido a la partícula que concierne a este trabajo (y a *¡venga!*) es el estudio sociopragmático de Inés Martínez Caballero publicado en 2020. La primera parte de su trabajo consiste en una presentación teórica de los marcadores discursivos y las investigaciones que sobre ellos se han realizado en ELE, en el caso de *vale* referencia los trabajos de Santos Río (2003), Briz Gómez, Pons Bordería y Portolés Lázaro (2008) y Fuentes Rodríguez (2009), estos tres trabajos ya han sido mencionados previamente en este u otros apartados del trabajo, por lo que no vamos a entrar en detalles. También vamos a omitir el apartado de *vale* en lenguaje juvenil madrileño, pues ya tenemos una referencia en el estudio antes descrito de Jørgensen y Martínez López.⁴

Por tanto, la parte que nos concierne es la última, la propuesta didáctica en ELE. Para elaborarla primero atiende a la presentación que tanto el MCER y el PCIC hacen de estos marcadores; concluye que ambos presentan poco sistemáticamente los marcadores conversacionales, pero que, mientras que el MCER los comienza a incluir en los niveles intermedios el PCIC y hace alusiones directas a usos aplicables a *vale* en los niveles más bajos, sin embargo, al ser una partícula polifuncional, el aprendizaje de sus microfunciones puede variar en los niveles, dependiendo del nivel de inferencia que se requiera para entenderlo, pues la mayoría son niveles B y C.

⁴Martínez Caballero (2020) hace una comparación entre sus datos y los expuestos por Cestero Mancera y Moreno Fernández (2008).

Atendiendo ahora a los manuales *Nuevo Prisma* y *Método de español*, la autora encuentra que en el primero las referencias a marcadores conversacionales coloquiales como *vale* son bastante más escasas que en el segundo; de igual manera *Nuevo Prisma* apenas atiende a las funciones que tiene este marcador, presentándolo únicamente en el nivel A, contrario a *Método de español*, que lo incluye en diversos niveles, más acorde con lo estipulado en los currículos de referencia. *Método de español* hace un mayor uso y referencia de las conversaciones, por ello las menciones, explicaciones y ejercicios sobre marcadores conversacionales son más amplias y abundantes que en el otro manual.

Tras este repaso por programas y manuales de referencia, la autora procede a elaborar su propia propuesta didáctica⁵ aplicable a alumnos con un nivel de competencia B2 y C1. Sigue un enfoque accional, promoviendo la interacción entre aprendientes, y consta de seis actividades cuyos objetivos principales son que los alumnos aprendan, reconozcan y pongan en práctica los usos funcionales y sociolingüísticos de estos marcadores, y que sepan diferenciar las características del lenguaje coloquial y la conversación informal. La base de estas seis actividades son conversaciones transcritas y adaptadas a la enseñanza.

También sobre *bueno* presentaron una propuesta didáctica López Vázquez y Otero Doval (2010), en este caso para estudiantes universitarios con un nivel mínimo B2. También estas autoras destacan la falta o nulidad de temario sobre la pragmática, en particular los marcadores conversacionales, en la clase de ELE. La nómina de funciones que realizan para *bueno* no dista mucho, si algo en absoluto, de otras; esta misma nómina podría ser aplicada para *vale*, eliminado el punto sobre el desacuerdo y el de la rectificación. Su propuesta didáctica consiste en cuatro actividades, dos de ellas con un audio previo y la última para parejas/grupo.

Hernández Bravo publicó en el año 2017 una tesis doctoral con una propuesta didáctica sobre la enseñanza de la competencia oral en ELE. De las siete lecciones en las que se divide, tres tratan sobre marcadores conversacionales. Para probar la eficacia de esta propuesta, la autora la aplicó a un grupo de siete estudiantes de distintas nacionalidades y el marcador conversacional en el que se centró fue *bueno*. Tras realizar el análisis de la conversación de estos aprendientes a lo largo del curso, pudo concluir que aquellos que ya contaban con el marcador *bueno* en su vocabulario perfeccionaron su utilización, y aquellos para los que era nuevo acabaron incorporándolo sin grandes dificultades, incluso se atrevieron con combinaciones como *bueno pues* y *pero bueno*.

⁵Nótese que, como el manual está enfocado también a ¡*venga!* marcador que requiere un nivel de competencia mayor, todo lo descrito a continuación versará sobre unos niveles más altos de los que requeriría *vale* tratado por su cuenta.

3. NUESTRA PARTÍCULA SEGÚN LA RAE Y LA NGLE

Para concluir, debemos considerar todos los diferentes significados que la RAE recoge para el término *vale*. Como sustantivo⁶ cuenta con tres entradas:

La primera entrada, con origen en el verbo latino *valēre*, consta con dos acepciones de *vale* como despedida.

La segunda cuenta con el mayor número de acepciones, todas provenientes del verbo *valer* en su primera entrada y con significado similar a *recibo* o *pagaré*.

En la última entrada se constata un significado particular que se da a esta palabra en República Dominicana.

Como verbo⁷ la primera entrada cuenta con hasta dieciocho significados todos provenientes del verbo latino *valēre*. Estos son:

1. tr. Amparar, proteger, patrocinar.
2. Producir, dar ganancias o interés. U. t. en sent. fig. *La tardanza me valió un gran disgusto.*
3. tr. En números y cuentas, montar, sumar o importar.
4. tr. Dicho de una cosa: Tener un precio determinado para la compra o la venta.
5. tr. Dicho de una cosa: Equivaler a otra en número, significación o aprecio. *Una nota blanca vale dos negras.* U. t. c. intr.
6. intr. Ser de naturaleza, o tener alguna calidad, que merezca aprecio y estimación.
7. intr. Dicho de una cosa: Tener vigencia. *Este pasaporte no vale; está caducado.*
8. intr. Dicho de una moneda: Correr o pasar.
9. intr. Dicho de una cosa: Ser útil para realizar cierta función. *Esta caja vale para guardar muchas cosas.*
10. intr. Dicho de una cosa: Prevalecer en oposición de otra. *Valió el parecer del rey.*
11. intr. Dicho de una cosa: Ser o servir de defensa o amparo. *No le valdrá conmigo el parentesco. ¡No hay excusa que valga!*
12. intr. Tener la fuerza o valor que se requiere para la subsistencia o firmeza de algún efecto. *Este sorteo que vamos a hacer no vale; es como ensayo.*
13. intr. Incluir en sí equivalentemente las calidades de otra cosa. *Esta razón vale POR muchas.*
14. intr. desus. Tener cabida, aceptación o autoridad con alguien.
15. intr. desus. Dicho de una persona: Tener poder, autoridad o fuerza.
16. prnl. Usar algo con tiempo y ocasión, o servirse últimamente de ello. *Valerse DE una herramienta.*
17. prnl. Recurrir al favor o interposición de alguien para un intento. *Valerse DE un amigo.*
18. prnl. Dicho de una persona: Tener capacidad para cuidarse por sí misma. *Mi abuelo todavía se vale muy bien.*

⁶<https://dle.rae.es/vale>

⁷<https://dle.rae.es/valer?m=form>

Entre estos los más destacables serían:

2. Producir, dar ganancias o interés
4. Dicho de una cosa: Tener un precio determinado para la compra o la venta.
5. Dicho de una cosa: Equivaler a otra en número, significación o aprecio
7. Dicho de una cosa: Tener vigencia.
9. Dicho de una cosa: Ser útil para realizar cierta función

Y en su segunda entrada tiene significado sinónimo a *valía* o *valor*.

Por su parte, la NGLLE no cuenta con un apartado específico sobre los marcadores conversacionales, si no que los incluye dentro del adverbio y el grupo adverbial, en el subapartado ‘conectores discursivos adverbiales’ (2009:595-599)

De ellos dice que son un grupo establecido siguiendo criterios textuales, por lo que no forman una clase sintáctica de palabras concreta, sino que sus partículas pertenecen a los adverbios en su mayoría, si bien también encontramos conjunciones coordinantes o subordinantes, preposiciones, interjecciones o locuciones. La diferencia más notable entre su función sintáctica de origen y su función como marcador conversacional es la combinatoria, es decir, cuando estas partículas actúan como marcadores presentan una posibilidad de combinatoria con otros elementos del grupo que no es posible cuando reciben otros valores.

Forman su propio grupo entonativo, entre pausas, y pueden separar el sujeto del predicado o los componentes de un grupo verbal; aunque tienen independencia sintáctica, no todos pueden aparecer en posición final de oración.

Su función principal, independientemente del tipo de partícula, es la de orientación. Su aparición o no en un fragmento, así como su posición dentro del mismo, determinan la intención o actitud del hablante y la interpretación que el interlocutor da al fragmento discursivo en relación con el contexto y las inferencias que se obtengan. Todas las características antes mencionadas los acercan a los adverbios oracionales.

Las partículas que componen este grupo presentan diferencias en el registro lingüístico, así, algunas pertenecen a la lengua conversacional, otras son más formales. También hay diferencias regionales, no todas tienen la misma productividad en los diferentes países hispanohablantes.

Puesto que pertenecen a clases sintácticas diversas no siempre operan como marcadores, también es común encontrarlos con valores y realizando funciones propias de su clase sintáctica original.

La clasificación que la NGLLE ofrece para los marcadores conversacionales es la siguiente:

1. Aditivos y de precisión o particularización (además)
2. Adversativos y contraargumentativos (ahora bien) [vinculados semánticamente con *pero*]

3. Concesivos (aun así)
4. Consecutivos e ilativos (así pues) [deixis o anáfora]
5. Explicativos (o sea)
6. Reformuladores (de otro modo)
7. Ejemplificativos (así)
8. Rectificativos (mejor dicho)
9. Recapitulativos (en conclusión)
10. De ordenación (a continuación)
11. De apoyo argumentativo (en vista de ello)
12. De digresión (por cierto)

No son grupos cerrados, por lo que el mismo marcador puede pertenecer a varios de ellos, dependiendo de los valores e intenciones que obtenga según el contexto de la enunciación.

En conjunto, todos estos datos recopilados en este apartado nos permiten concluir que los estudiosos coinciden en que todavía hace falta mucha investigación y desarrollo sobre los marcadores conversacionales, pues al pertenecer a un ámbito puramente oral muchas veces se han visto desatendidos y relegados a posiciones secundarias. Junto al estudio de estas partículas está su implementación en los estudios de ELE, pues son partículas que abundan en el lenguaje coloquial y que cualquier aprendiente que se introduzca en la conversación espontánea de hablantes nativos va a encontrar inevitablemente, por lo que urge introducirlos en los currículos de enseñanza ELE.

Además, es notable la gran diversidad terminológica, fruto de un grupo de unidades heterogéneo investigado desde enfoques lingüísticos muy dispares y de su polifuncionalidad.

Todos los autores coinciden en que los marcadores conversacionales se encuentran íntimamente ligados a la pragmática y los rasgos suprasegmentales, incluyendo en sus definiciones características como la entonación y las pausas entre las que estos elementos se encuentran en el discurso.

Aquellos autores que describen *vale* de forma particular coinciden en clasificarlo como marcador conversacional de modalidad deóntica, es decir, aquel que refleja la actitud del hablante relacionada con la expresión de voluntad o afectos y en que su función principal es la de señalar acuerdo y conformidad respecto al mensaje anterior.

Pasemos ahora propiamente al análisis de nuestro corpus, con el fin de validar, confirmar o refutar lo expuesto hasta ahora por otros trabajos.

METODOLOGIA

Para crear el corpus nuestra primera acción será la extracción de ejemplos del PRESEEA sin discriminar género, edad o nivel educativo, para así poder recabar información

de los diferentes grupos sociales. No obstante, al ser conversaciones semidirigidas, también hemos considerado recopilar ejemplos de otras transcripciones, como las que recoge el corpus de Val. Es. Co., que transcribe conversaciones totalmente espontáneas añadiendo detalles paralingüísticos (cambios bruscos de tema, reformulación, habla simultánea, etc.)

La decisión de no limitarnos a un solo grupo diastrático, diafásico o diatópico se debe principalmente a que el marcador discursivo *vale* se encuentra extendido entre todos los grupos en el habla coloquial española y es especialmente profuso en entornos donde predomina la conversación espontánea, sin que ello nos haga desconsiderar los contextos escritos dialogados, o que reproduzcan enunciados en estilo indirecto. De acuerdo con los datos recogidos en el CREA, en el habla coloquial de los distintos países de Hispanoamérica no se encuentra *vale* como marcador conversacional, excepto uno de los cinco extractos de Perú, y algunos de Venezuela. En Venezuela encontramos 331 extractos, gran cantidad frente a los 52 cubanos, 68 mexicanos o 7 puertorriqueños, pero muchos menos que en España, de ahí que nuestro corpus se haya limitado al país europeo. De entre estos extractos encontramos un gran número de ejemplos de *vale* como marcador conversacional. Algunos de estos extractos nos muestran una reafirmación, pues equivalen a ‘de acuerdo’, y este acuerdo es del emisor consigo mismo, para proseguir su argumentación. Otros buscan el asentimiento del interlocutor, a modo de refuerzo fático pero también como pregunta retórica, en el sentido de ‘¿me sigues?’. El primero, de Perú, es de cierre.

Perú:

“- [...] Él tiene seis años de cárcel.

-Yo, que he vivido en las cárceles del Perú, te puedo decir que es lo más cercano del infierno, si el infierno existe, las cárceles en el Perú

-Lo más cercano del infierno es la conciencia, Ricardo.

-Bueno, mira, tú ésa es otra forma de ponerlo y **vale**. Pero vivir en una cárcel y soportar seis años en una cárcel es sobrado duro castigo.⁸”

Venezuela:

“- [...] Yo tengo sueldo fijo dos mil cuatrocientos y pico, ¿no?

- ¿O sea que te ibas a ir con menos sueldo?

- Pero tengo arancel. No, **vale**, ¡qué brío!

- No, pero eso es ahora con el aumento, que llego a tres mil, ¿no?, con el arancel. [...]”⁹

“- [...] ¡Fantástico! Habla de eso. A mí me interesa también.

- ¿Te interesa el paracaidismo?

- ¡Cómo no!

-Muy bueno, **vale**. Realmente cuando tú estés dispuesto a lanzarte en paracaídas, habla conmigo [...]”¹⁰

⁸Título: Red global: enlace global con Hildebrandt. Tema: 09.Magacines

⁹MUESTRA XVII, encuesta 1H/1M-164-d. Hombre de 26 años, casado, natural de Caracas.

¹⁰Muestra XV, encuesta Ca 70. Informante A: mujer, 25 años, casada, natural de Caracas, estudiante.

“-[...] Y por qué no hay educación en este país? Bueno, porque éste es el país del desorden, ¡vale!

-¿Y, pero no es desordenado porque no hay educación?

-Sí, por eso es que es una cadena, ¿no?, una cosa lleva a la otra y de allí no te sales. [...]”¹¹

“-[...] ¿Cuántos años tienes ahorita?

-Cuarenta y tres años.

-Estás joven todavía.

-Gracias **vale**, que Dios me le pague a usted.”¹²

-“[...] Entonces lo único que quedaba era: “**bueno, vale**, vamos a hacer una cosa, tú tratas a esa persona como a ti te parezca, si crees que la puedes tratar a mis espaldas, trátala, y así haré yo lo mismo”, o sea, ¿cómo decir?, es como una pequeña balanza, ¿ves? [...]”¹³

El motivo de esta atención a los ejemplos coloquiales radica en que la gramaticalización del verbo *valer* en tercera persona del singular como marcador comenzó en los años 70. También entonces comenzó a aparecer descrito este fenómeno en la literatura (Reyes, 2013:136-137), por lo que entendemos que su uso será más exhaustivo en aquellos individuos nacidos a partir de este momento, partiendo de los que entonces pertenecían a una franja de edad considerada joven (15-30 años).

Los estudios, tesis, diccionarios, manuales, etc., que se recogen en este trabajo están particularizados sobre el habla coloquial estándar de España, aunque algún estudio trate sobre áreas como Madrid. Las conclusiones extraíbles de los mismos podrían ser perfectamente aplicables al resto de la península y Baleares (Canarias tiene una variante de español que, en muchas ocasiones, se asemeja más al español centro y latinoamericano que al europeo). Dos razones son las principales para limitar la bibliografía a esta variante: primeramente, resultaría imposible generalizar sobre el habla coloquial hispana, y mucho menos sobre los marcadores conversacionales, pues son demasiados los países y las diferencias idiomáticas, pragmáticas y regionales para que algo así resultara productivo. La segunda razón enlaza con esta primera: dado que debemos elegir una variante, la española es la nuestra propia, por lo que nos resulta mucho más cercana y sencilla de analizar y comprender los usos de los marcadores específicos que si fuéramos a tratar cualquier otra.

ANÁLISIS

Se ha dicho que los marcadores conversacionales son polifuncionales, y *vale* es prueba de ello.

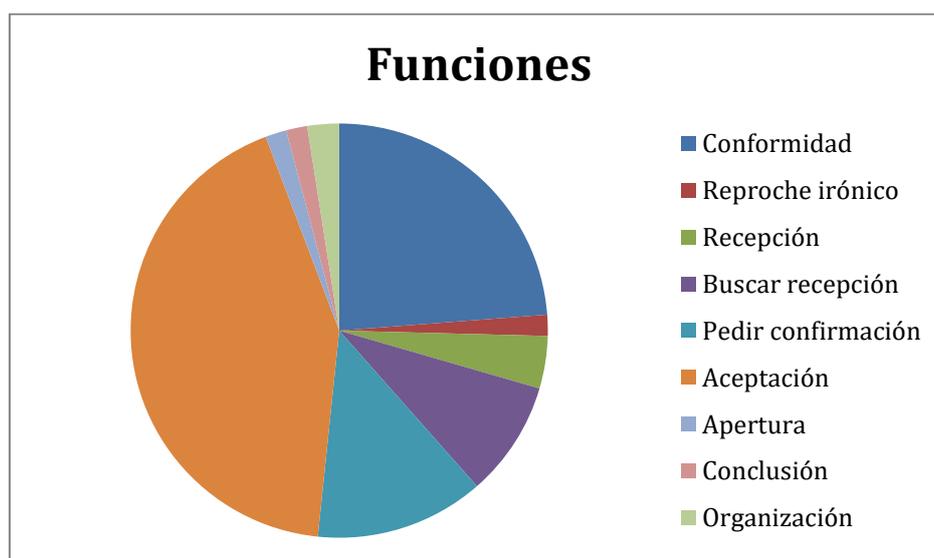
¹¹Muestra II, encuesta 1H-90-i. Hombre, 27 años, soltero, natural de Caracas, ingeniero eléctrico.

¹²CSMV, texto MDB1MA.

¹³ CSHC-87 Entrevista 17

Si observamos el diagrama que encontramos debajo podemos observar que *vale* cuenta con al menos nueve funciones diferentes. La predominante en el corpus es la aceptación, 50 veces, seguido de la conformidad, 31 veces. Pedir confirmación y buscar recepción se encuentran en menor medida, 16 y 11 veces respectivamente. La última función reseñable sería la recepción, que aparece un total de 5 veces. La conformidad y la aceptación son funciones muy cercanas entre sí, para distinguirlas en este trabajo hemos considerado con función de conformidad aquellas oraciones que muestran signos de reticencia, reservas u obligación por parte del hablante, de acuerdo con como continua la intervención, en la mayoría de los casos sigue una negación o un pero.

Estos valores, sin duda, coinciden con los que los autores y trabajos descritos en el apartado anterior consideran las funciones principales del marcador conversacional *vale*.



Gráfica 1. Tipos de funciones apreciadas en el corpus

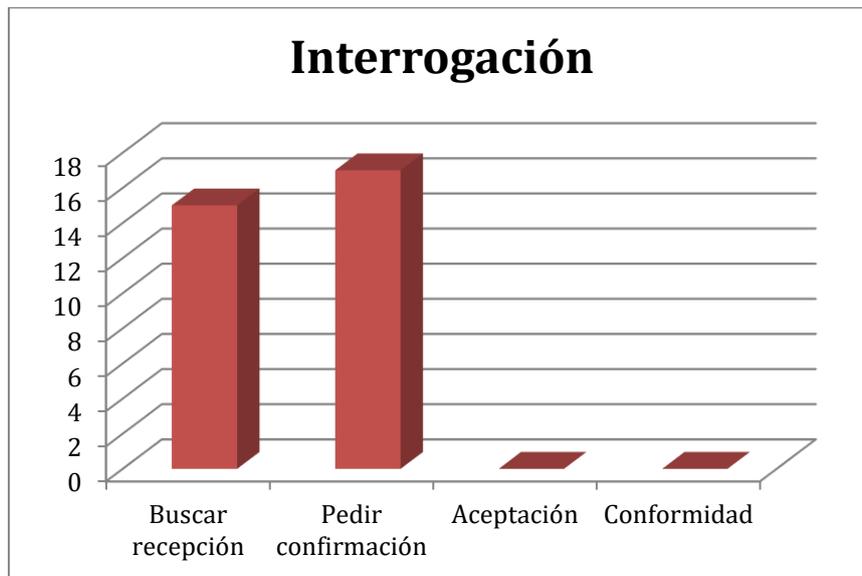
Vale es principalmente un marcador deóntico, cinco de las nueve funciones entrarían en los valores de marcadores de modalidad deónticos (conformidad, reproche irónico, buscar recepción, pedir confirmación y aceptación); son además las funciones que presentan un mayor número de ejemplos, 110 en total, los 12 restantes quedarían divididos entre las funciones textuales (recepción, apertura, conclusión y organización).

Sin embargo, de todas estas funciones, la RAE solo recoge entre sus significados la conclusión o despedida, valor que, en el corpus de este trabajo, solo aparece dos veces, en los extractos 48 y 49. El diccionario no recoge ninguno de sus valores como marcador conversacional deóntico, a pesar de ser los más numerosos.

La interrogación es una de las formas más comunes de aparición de este marcador, sin embargo, solo dos funciones aparecen representadas entre interrogantes.

El objetivo de buscar recepción y pedir confirmación es conseguir una reacción del interlocutor, la interrogación es una de las formas más típicas de dar pie a esta respuesta. Por

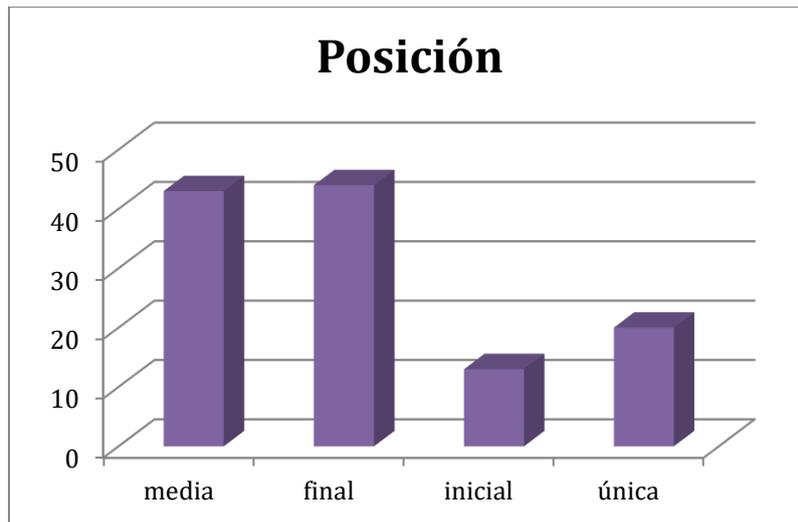
su parte, el resto de las funciones solo busca mostrar la voluntad del hablante, sin esperar necesariamente una respuesta, la interrogación llevaría al oyente a inferir una intencionalidad diferente.



Gráfica 2. Distribución de los ejemplos con interrogaciones y sus valores

Con respecto a la posición de este marcador en un turno de palabra encontramos que las posiciones intermedia y final son las más abundantes, contando con más del doble de ejemplos que la posición inicial, si bien es cierto que se ha considerado que *vale* contaba con una posición inicial, media o final en casos como 15, 35 o 37 respectivamente, en los que aparece combinado con otros marcadores. Por ello, si se considerara que esta combinación funciona como un grupo único, los datos de esta gráfica variarían hacia un mayor número de posiciones únicas.

En definitiva, *vale* aparece en todas las posiciones posibles dentro de una oración, aunque algo menos en posición inicial, lo que ratifica lo anteriormente dicho sobre la gran movilidad de este tipo de marcadores.



Gráfica 3. Distribución de los ejemplos según posición

El reparto de funciones según su posición en el turno de palabra responde a lo que sería esperable en cada caso, aunque podría ser reseñable los casos en los que la búsqueda de recepción y la petición de confirmación aparecen en mitad del turno discursivo (64 y 97, en este último aparece cuatro veces), cuando lo esperable sería que aparecieran al final, como ocurre en el resto de los casos para dar la oportunidad al interlocutor a reaccionar ante esta intencionalidad.

Tal como la aceptación está al inicio del turno de palabra, los ejemplos que se encuentran en este grupo (13 y 21 entre ellos) tienen *vale* seguido de otro marcador conversacional como únicas palabras de la emisión, estos serían los casos antes comentados que bien podrían considerarse un acto de habla en sí mismo.

La voluntad de mostrar la aceptación con reticencias o reservas suele llevar a continuar el acto de habla con una negación o una contraposición, por ello, encontrar *vale* con función de conformidad como único elemento del turno de palabra resulta prácticamente imposible, pues su valor se acercaría más a la mera aceptación, siendo esta la única función deóntica que aparece en posición única.

| | Inicial | Media | Final | Única |
|--------------------|---------|-------|-------|-------|
| Conformidad | 5 | 21 | 6 | -- |
| Aceptación | 5 | 18 | 13 | 14 |
| Apertura | 2 | -- | -- | -- |
| Buscar recepción | 1 | 5 | 14 | -- |
| Reproche irónico | -- | 2 | -- | -- |
| Organización | -- | 3 | -- | -- |
| Pedir confirmación | -- | 1 | 15 | -- |
| Conclusión | -- | -- | 1 | 1 |
| Recepción | -- | -- | -- | 5 |

Tabla 1. Posición en la frase y funciones del marcador conversacional *vale* en español

En la mayoría de las oraciones (83 de 122, un 68.1%), encontramos *vale* como el único marcador conversacional, pero hay 39 casos (31.9%) en los que aparece combinado con otros entre los que destacan *pues*, y *bueno*, diez veces cada uno (0.81%). *Ah* aparece 6 veces (0.049%) y *sí*, 5 (0.04%).



Gráfica 4. Marcadores combinados en la expresión con *vale*

De las nueve funciones recogidas en el corpus, cinco cuentan con ejemplos en los que aparece esta combinación de marcadores, todas las deónticas excepto buscar la recepción.

Los dos únicos marcadores conversacionales con los que no cuenta la función de aceptación son *oye* y *ya*, que se encuentran bajo el valor de conformidad, pues en los ejemplos cuentan con este matiz de reservas, sobre todo observable en la oración 50, con *ya*, que continua con un *pero* que visibiliza esta reserva a lo anterior. Son también los marcadores con un menor número de ejemplos, uno cada uno, por lo que no serían suficientes para determinar si, en la combinación con *vale*, la conformidad es su función principal.

El único caso con significado de pedir confirmación cuenta con una combinación de marcadores es también el único caso en el que no se encuentra al final de la intervención. En la oración, *de acuerdo* se encuentra pospuesto a *vale*, por esto mismo el marcador no aparece considerado como final del turno; ambos aparecen entre interrogantes, reforzando así la intencionalidad del emisor de buscar una reacción en su interlocutor.

Todos los trabajos descritos en el marco teórico coincidían en afirmar que *bueno* y *pues* tienen valores cercanos y muy similares a *vale*, así que no es de extrañar que la mitad de los ejemplos de combinaciones cuenten con uno u otro, o ambos como serían los casos de 77, 80 y 87, en los que aparece la combinación *bueno pues vale*; recogidos bajo *pues ya* que, en la emisión, está inmediatamente antepuesto a *vale*. También encontramos *bueno vale pues* en

35, 61, 105 y 106, recogidos bajo *bueno* ya que aparece delante, como ocurre con el resto de los ejemplos.

Estos extractos sin duda ratifican la cercanía en significado y función de estos tres marcadores conversacionales. El ejemplo 106 incluso añade *venga* a esta serie de marcadores.

| | Conformidad | Reproche irónico | Pedir confirmación | Aceptación |
|------------|-------------|------------------|--------------------|------------|
| Ah | -- | 1 | -- | 5 |
| Bien | 1 | -- | -- | 1 |
| Bueno | 2 | -- | -- | 7 |
| De acuerdo | -- | -- | 1 | 1 |
| Oye | 1 | -- | -- | -- |
| Por Dios | -- | -- | -- | 1 |
| Pues | 4 | 1 | -- | 5 |
| Sí | 3 | -- | -- | 2 |
| Venga | -- | -- | -- | 2 |
| Ya | 1 | -- | -- | -- |

Tabla 2. Distribución de los marcadores combinados según su función

En resumen, este análisis nos muestra la amplia variabilidad del marcador conversacional *vale* en su posición, valores y marcadores que le acompañan.

RESULTADOS.

Se ha visto que los marcadores conversacionales tienen su origen en elementos textuales, gramaticales, nuestra partícula en concreto proviene de una forma verbal, y aunque haya perdido por completo las significaciones del verbo, todavía retiene algún valor textual, el 9,84% del corpus, sin duda mucho menos productivos que los valores deónticos, que en este caso suponen el 90,16% del corpus. Estos valores textuales de los marcadores conversacionales se suelen pasar por alto, no se mencionan en los trabajos antes descritos, pues solo cuentan con uno o dos ejemplos, cinco encontramos para la recepción, pero no dejan de formar parte de las características del marcador conversacional *vale*, por lo que deberían tenerse en cuenta y enseñarse igualmente.

Esta polifuncionalidad es característica de los marcadores conversacionales, si bien, algunas de estas funciones tienen una productividad mucho mayor que otras, incluso si contamos únicamente con los valores deónticos.

La aceptación sería esta función para *vale*, pues aparece en el 40,98% de los casos, si a ello sumamos los ejemplos de conformidad, aceptación con reticencias, que suponen el 25,41% del corpus, encontramos que este valor resulta en el 66,39% del corpus, 81 ejemplos. Lo que sin duda asevera las afirmaciones anteriores sobre su valor más importante y al que habría que dedicar más tiempo en la enseñanza.

Otra de sus características principales es el alto grado de movilidad dentro de la oración, *vale*, a diferencia de otros marcadores conversacionales, no parece tener restricciones con respecto a su lugar en la cadena hablada, y así lo justifican los estudios previos. Aun así, hay diferencias importantes en las posiciones en el corpus, *vale* en posición inicial solo ocupa el 10,66% de los casos (13 en total), y si a estos eliminamos los ejemplos en los que *vale* solamente es iniciador de una cadena de marcadores conversacionales (ej. 13, 15 y 21), este grupo no llegaría al 9% del corpus (8,2% exactamente). La posición inicial no es un lugar productivo para este marcador.

Teniendo en cuenta que el valor predominante de *vale* es la aceptación, muy cercano a *sí*, la posibilidad de encontrar la partícula como una unidad monologal parece bastante alta, pues una aceptación simple no requiere más elementos para constatar su significado. Empero, en el corpus de este trabajo encontramos un número de ejemplos monologales muy similar a la posición inicial, que ya habíamos considerado poco productiva, 13 iniciales y 20 únicos, 10 y 23 si cambiamos de grupo los tres ejemplos antes descritos. En posición intermedia y final encontramos 43 y 44 ejemplos respectivamente, por lo tanto, *vale* como unidad monologal aparece la mitad de las veces que en las otras dos posiciones.

Mas, el tipo de situaciones y conversaciones en las que aparece *vale* como único elemento del turno de palabra son mucho más cortas y sencillas que cuando aparece en cualquier otra posición. Es decir, *vale* como unidad monologal responde a conversaciones simples del estilo: *sí* (ejs.14, 43), *hoy* (ej.22), *hacer algo de X forma* (ejs.8, 32), que se suelen producir muchas más veces a lo largo de un día, o en muchas más ocasiones, pues sus contextos de aparición son mucho más altos. Por ello, en los contextos del corpus, conversaciones semidirigidas o extractos monologales extensos, *vale* en posición única aparece en menos ocasiones. Si por el contrario se consideraran todas las conversaciones, con desconocidos o no, que mantiene una persona, *vale* como unidad monologal sería la más recurrente. Conversaciones¹⁴ en comercios o transporte público como:

“- ¿Quiere copia (del recibo) /bolsa?

-Vale”

“- ¿La parada del estadio es la siguiente?

-No, quedan dos más

-Vale”

“- ¿Va a bajar en la siguiente (parada)?

-Sí

-Vale”

“-Disculpe, no pueden entrar mascotas

¹⁴ Creación propia

-Vale”

El 32% de los ejemplos del corpus presentan la combinación de *vale* con uno o más marcadores conversacionales. Los más destacables serían *bueno* y *pues*, no solo porque suponen el mayor número de ejemplos, sino también porque aparecen ambos combinados juntamente con *vale* hasta seis veces. En esta triple combinatoria es notable que *vale* y *pues* alternan posiciones mientras que *bueno* mantiene la posición inicial en todos los casos.

No obstante, en esta alternancia de las dos últimas partículas, *pues* aparece en posición final en cuatro de los seis casos, en los dos ejemplos en los que *vale* obtiene la posición final, 80 y 87, aunque no finaliza el turno de palabra, sí que se abre un nuevo tema, *pues* en posición final mantiene la misma línea de conversación.

Teniendo en cuenta las propiedades de estas dos partículas, *pues* tiene mayor capacidad para introducir una respuesta, idea o propuesta relacionada que *vale*, de forma similar a *pero* con connotaciones más positivas, además *vale* finaliza el turno de palabra en gran número de ocasiones, 44 veces en este corpus. Por ello, aunque en este corpus la combinación *bueno vale pues* aparezca más veces, no se debería considerar más productiva, simplemente es más común el contexto en el que la combinación de estas tres partículas introduce una idea similar a la que responden.

En una nota aparte, la edad y el género no parecen ser determinantes en el uso o no de *vale* como marcador conversacional. Solo considerando en corpus PRESEEA, pues es en el que aparecen detallados explícitamente ambos valores, comprobamos que entre los dos primeros grupos de edad, de 18 a 35 y de 36 a 50, su frecuencia de uso es casi idéntica, 37 ejemplos, sin contar duplicaciones, en el primer grupo y 34 en el segundo; el tercer grupo solo cuenta con 15 ejemplos.

Asimismo, el primer grupo cuenta con 17 ejemplos de hombres y 20 de mujeres, el segundo con 18 ejemplos de hombres y 16 de mujeres, y el tercero con 7 y 8 ejemplos respectivamente. La diferencia es ínfima y tampoco encontramos un género consistentemente por encima del otro.

Ambos recuentos nos permiten concluir que *vale* es un marcador conversacional muy productivo en el habla oral española sin pertenecer a algún grupo en concreto. El hecho de que en el tercer grupo de edad, de 51 años en adelante, no sea tan productivo seguramente se deba a lo novedoso de la partícula, motivo por el que no lo habrían implementado en su variante. Aun así, las fechas de grabación de estos ejemplos rondan finales del siglo XX, circa 1998. Actualmente, muchas de estas personas habrán cambiado de grupo, por lo que, en el paso del segundo al tercer grupo en particular, la productividad de *vale* en edades más avanzadas habrá aumentado.

CONCLUSIONES

Se ha visto anteriormente que, lo fundamental para que un alumno adquiriera un conocimiento completo de los marcadores conversacionales y su uso es su inmersión, directa o indirecta, en contextos donde esté en contacto con nativos y habla coloquial. En mi opinión, en la era tecnológica actual, el uso de conversaciones semidirigidas o diálogos inventados debería ser sustituido por videos reales de redes sociales como TikTok o Youtube, pues la lengua coloquial es prácticamente la única que se usa y el lenguaje distendido propio de estos videos está plagado de recursos pragmáticos y conectores conversacionales que podrían ser de mucha utilidad a los aprendientes; es además la forma en la que se actualiza el lenguaje juvenil hoy en día.

Además, como se ha podido comprobar en los análisis, marcadores conversacionales como *vale* cuentan con funciones tan similares como la conformidad y la aceptación, o la búsqueda de recepción y la petición de confirmación, cuyos matices serían mucho más fácilmente discernibles en la escucha o visionado de una conversación totalmente coloquial que mediante la explicación de un profesor, puesto que así contaría con información contextual de corte pragmático y paralingüístico, como la gesticulación o la entonación.

En ELE no solo hace urge mejorarla enseñanza de estos marcadores y sus valores, sino que la combinación de los mismos es muy importante para la comunicación informal oral. Para que un aprendiente pueda identificar y utilizar los marcadores con corrección y de forma fluida es necesario la exposición a su uso en la forma más natural posible, es decir, podcast, videos, etc., hechos sin una intención didáctica, para mostrar la realidad de estos términos y su multitud de posibilidades.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Briz Gómez, A. (1993). Los conectores pragmáticos en español coloquial (I): su papel argumentativo. *Contextos*. XI/21-22, 145-188

___ (2010). Lo coloquial y lo formal, el eje de la variedad lingüística. *De moneda nunca usada: Estudios dedicados a José M.^a Enguita Utrilla*, 125-133.

Briz Gómez, A., Pons Bordería, S., & Portolés Lázaro, J. (2008). *Diccionario de partículas discursivas del español*. En línea: <http://www.dpde.es/#/entry/vale>

Briz Gómez, A., & Pons Bordería, S. (2010). Unidades, marcadores discursivos y posición. *Los estudios sobre marcadores del discurso, hoy*, ed. Óscar Loureda Lamas, Esperanza Acín Villa. 523-557.

Butragueño, P. M. (2003). *La tonía: dimensiones fonéticas y fonológicas*. El Colegio de México. 375-402.

Escandell Vidal, M.^a V. (1996). *Introducción a la Pragmática*. Ariel Lingüística. Barcelona.

___ (1999) *Estructura de la conversación y marcadores del discurso en el español actual*. IV Jornadas de Lingüística. Universidad de Cádiz.

___ (2004). *Aportaciones de la Pragmática*. Departamento de Lengua Española y Lingüística General, UNED.

Española, R. A., & De Academias de la Lengua Española, A. (2010). *Nueva Gramática de la Lengua Española: Manual*. Planeta Publishing Corporation.

Fuentes Rodríguez, C. (2009). *Diccionario de conectores y operadores del español*. Arco/Libros, Madrid.

Hernández Bravo, B. (2017) *Propuesta didáctica para el desarrollo de la competencia conversacional en el aula de ELE*. Universidad de La Laguna

Jørgensen, A. M., & Martínez López, J. A. (2007). Los marcadores del discurso del lenguaje juvenil de Madrid. *Revista Virtual de Estudios da Linguagem (ReVEL)*, Vol. 5, No. 9.

López Vázquez, L., & Otero Doval, H. (2010). El español académico: el marcador discursivo bueno y sus aplicaciones en la enseñanza de ELE. *El español en contextos específicos: enseñanza e investigación* (669-682). Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera-ASELE.

Lozano Bachioqui, Eleonora (2010). *La interpretación y los actos del habla*, Mutatis Mutandis. Vol. 3, No. 2, 333-348, Universidad Autónoma de Baja California, México.

Martínez Caballero, I. (2020). *Estudio sociopragmático de las partículas discursivas «vale» y «¡venga!» para su aplicación en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE)*. BUAH. Biblioteca Digital Universidad de Alcalá. <http://hdl.handle.net/10017/41532>

PRESEEA (2014-). *Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. [<http://preseea.uah.es>].

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <https://corpus.rae.es/creanet.html> [06/05/24]

Serrano Reyes, Patricia (2013). Análisis sociopragmático del marcador conversacional vale como iniciador de intervención. *Estudios interlingüísticos*, (1), 135-147.

Santos Río, L. (2003). *Diccionario de partículas. Luso-española de ediciones*.

Torre Torre, A. M.^a. (2018). *De la teoría a la práctica: la enseñanza de los marcadores conversacionales en ELE*. Tesis doctoral. UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia.)

ANEXO 1. Corpus PRESEEA

Edad I Hombres.

(BARC_ H11_075) edad="26" nivel_edu="bajo" estudios="primarios" profesión="obra y servicio" origen="Barcelona"

1. **vale** que ahora estoy muy bien tengo un trabajo ya que si yo lo cuido / va a ser de por vida

(SCOM_H11_052) edad="21" nivel_edu="bajo" estudios="primero de bachillerato" profesión="estudiante" origen="Noia"

2. la gente era feliz / currando nueve horas al día para tener un coche y una hipoteca pero bueno / eso no cada uno ¡oye! / **vale** / me parece genial
3. y zapatillas Nike muy bien pero no sabes quién es el ministro de Sanidad **vale** pues / ¡joder! // venga // cógete un cógete una tuberculosis y a ver si después me lo cuentas

(BCN_H12_037) edad="24" nivel_edu="medio" estudios="secundarios" profesión="mecánico" origen="Barcelona"

4. cuando vas a sacarte el carnet tienes que ir ahí también ¿sabes? y **vale** sí / no sé yo no me gusta ¿sabes?
5. -bueno me suena pero no –**vale**
6. yo qué sé por ejemplo lo llevan al Corte Inglés ¿**vale**?
7. Iniesta, Xavi por ejemplo me gustan mucho / a mí yo qué sé Ronaldinho pues pff **vale** sí Ronaldinho pero / no

(SCOM_H12_027) edad="29" nivel_edu="medio" estudios="técnico superior de industrias alimentarias" profesión="comercial de automoción" origen="Santiago de Compostela"

8. -tú bajas por ahí y ya vas directo / como te pase el tren -**vale vale vale**
9. porque yo con diecisiete años las cosas que hacían estos dos / **vale** que es Madrid // y tienen pasta // pero ¡joder!
10. te llamo dentro de un rato que estoy ahora liado ¿**vale**?
11. ¿no sabes cómo es? / no sabes cómo es **vale** / pues mejor no lo hagas

(SCOM_H13_012) edad="21" nivel_edu="alto" estudios="periodismo" profesión="estudiante" origen="Santiago de Compostela"

12. -y después hacemos un cuestionario que es un ratillo más –**vale**
13. -es como máximo dos horas -**vale** pues perfecto luego
14. -pero ¿esto qué es? ¿para un estudio de la USC o algo así? -sí -**vale**
15. -cuando se publiquen los resultados no van a aparecer los datos –**vale vale** de acuerdo

(MADR_H13_013) edad="29" nivel_edu="alto" estudios="derecho" profesión="opositor" origen="Madrid"

16. uno que conozco yo es presentador del telediario hh gana quinientas mil pelas al mes // **vale** / trabajando seis horas // muy bien
17. nos ha fastidiado / claro ahora que han absorbido a A. / **vale** son dos empresas pero hay seis personas haciendo mi trabajo

Mujeres.

(MADR_ M11_004) edad="21" nivel_edu="bajo" estudios="ESO (sin terminar)"
profesión="pastelera y estudiante" origen="Madrid"

18. -bueno primero te tengo que hacer unas preguntitas –**vale**
19. -bueno a mi tú háblame de tú -¡**vale!**
20. yo lo digo en verano me encantan con el calor pues **vale** / pero en invierno es que siempre además es que soy muy friolera
21. -oye me ha sobrado esta botella ¿la quieres? -**vale** venga
22. -¿qué día es hoy? -hoy es diez -**vale**

(SANT_M11_040) edad="31" nivel_edu="bajo" estudios="educación primaria"
profesión="ama de casa" origen="Santander"

23. **vale** que una peli te valga nueve euros / que si la ves en 3D / que me parece también una barbaridad
24. ya me dice no chilles cuando meten gol y yo **vale**

(SEVI_M12_040) edad="31" nivel_edu="2" estudios="Grado Medio de Administración y Finanzas" profesión="teleoperadora" origen="Sevilla"

25. -¿dónde vivo ahora? -ahora / sí -**vale** pues vivo en un barrio
26. -cómo es tu piso? -**vale** / pues mi piso tendrá unos cincuenta y cinco metros cuadrados
27. también veo que tienes muchas cosas malas / no todo son buenos ¿**vale?**
28. lo más típico ¿**vale?**
29. los que no quieren sopa / cóctel del marisco / ¿**vale?**
30. aparte del Interrail he viajado tres veces a Roma ¿**vale?**
31. no me hables en catalán ¿**vale?**

(ALCA_M12_023) edad="21" nivel_edu="medio" estudios="E.S.O" profesión="estudiante"
origen="Alcalá de Henares"

32. -yo te trataré de tú –**vale**
33. porque si me meto a carrera **vale** a lo mejor me la saco del tirón pero si empiezo a repetir tampoco puedo estar dependiendo

(CADI_M13_015) edad="27" nivel_edu="alto" estudios="psicología"
profesión="desempleada" origen="Cádiz"

34. -ah te puedo tutear ¿no? a mí desde luego también me puedes tutear –**vale**
35. bueno **vale** pues entonces matizó lo que he dicho antes
36. -a lo mejor has estudiado fuera que ya te preguntaré más tarde si te parece -ah **vale vale vale vale**

(SCOM_M13_008) edad="29" nivel_edu="alto" estudios="odontología"
profesión="odontóloga" origen="Santiago de Compostela"

37. -yo estoy todavía en el primer año de doctorado -ah **vale**
38. que el arquitecto les dijo a ellos **vale** se construye pero necesitaré tres años

Edad II

Hombres.

(SCOM_H21_039) edad="47" nivel_edu="bajo" estudios="formación profesional de primer grado" profesión="conserje" origen="Santiago de Compostela"

39. -no se preocupe de todas formas en diez minutos veinte minutos ya lo damos por acabado eh -¿ay sí? bueno **vale**

(SEVI_H21_006) edad="53" nivel_edu="popular" estudios=" graduado escolar (EGB)" profesión="conductor" origen="Sevilla"

40. -esos son pisos / de la era de lo que te estoy hablando de Madre de Dios / de hace cincuenta y cinco años -**vale vale** -¿**vale**?

(LASP_H21_057) edad="42" nivel_edu="bajo" estudios="enseñanza primaria no concluida" profesión="policía de muelles" origen="Las Palmas"

41. ¿que tienen responsabilidades? / bueno / **vale** / la tienen // ¿por qué? / porque oye están manejando contenedores / tienen / yo que sé se te cae un contenedor de una grúa // lo que hay debajo son personas y puedes matar a gente

42. que no le cambiara de colegio // digo <cita>**vale** / yo te dejo en el mismo colegio pero te vienes a vivir conmigo

("SCOM_H22_024) edad="52" nivel_edu="medio" estudios="bachillerato y un año de instituto" profesión="administrativo" origen="Santiago de Compostela"

43. -¿y está en el colegio? -sí sí claro -**vale**

44. los mayores no tienen nada / porque tú te puedes buscar la vida o sea / **vale** yo me cojo el coche me voy a un gimnasio me voy a tal eh pf no tengo ningún problema ahora

45. ¿vas a / allí? / **vale**

(BARC_H22_053) edad="35" nivel_edu="medio" estudios="secundarios" profesión="Perito" origen="Barcelona"

46. -ahora ahora va -**vale**

47. -si hay algo que cortar del principio ya en el laboratorio lo cortan -**vale**

48. vamos a tal sitio con la bici y luego comemos **vale**

49. -y nada muchísimas gracias por tu colaboración -**vale**

(CADI_H22_008) edad="43" nivel_edu="medio" estudios="secundaria" profesión="desempleado" origen="Cádiz"

50. -es que este es que este vive en los Alpes pues sube muy bien las etapas de montaña ciclista ¿no? ya **vale** ¿pero y en Cádiz qué hacemos? ¿no?

51. tuve mi momento de gloria y ya está ¿no? pues bien **vale** / bueno te pilla joven y bueno pues te hace más ilusión que otra cosa ¿no?

(CADI_H23_009) edad="45" nivel_edu="alto" estudios="relaciones laborales" profesión="empresario" origen="Cádiz"

52. hoy es donde actualmente vive mi madre / **vale** mi padre falleció pero mi padre / bueno disfrutó poco la casa
53. yo estudiaba en un colegio de la zona nueva ¿**vale**?
54. pero sí tengo claro que si hoy día la ciudad me aportase lo que yo quisiera me me iría ¿**vale**?
55. una pequeña inversión de cuando jugué al fútbol me quedan cinco años para disfrutar de ella a tiempo completo **vale** yo me compré dos locales y en cinco años termino de pagarlo
56. pero sí me parece que es una niña muy madura para la edad que tiene / ¿**vale**?

(SCOM_H23_017) edad="47" nivel_edu="alto" estudios="derecho" profesión="funcionario" origen="Santiago de Compostela"

57. es que ahora estoy ocupado estoy haciendo una entrevista casi llamamos después ¿**vale**?

Mujeres.

(CADI_M21_016) edad="50" nivel_edu="bajo" estudios="primaria" profesión="camarera" origen="Cádiz"

58. porque además es la única puerta imagínate **vale** yo estoy aquí sentada tomando café y una tapa y esa es mi puerta yo abro y hace todo el mundo sss
59. ah **vale** claro primero vamos a cambiar el alcalde / y después quitaremos las farolas
60. sí así en general físicamente **vale** te voy a describir a mi hija
61. bueno **vale** pues la bauticé para hacer la comunión

(SEVI_M21_018) edad="49" nivel_edu="1" estudios="graduado escolar EGB" profesión="peón-limpieza" origen="Sevilla"

62. porque trabajo en la calle y tal pero el verano es bonito por las vacaciones y para todo eso sí **vale**
63. -perdón me estas preguntado ¿si yo hablaba de usted a las personas? sí siempre es que me he confundido si yo quiero que me hablen a mí de usted -uhum -**vale**
64. mi chica / siempre de tú quiere los profesores que se les trate / es más cercano ¿**vale**? / pero pienso / que hay maneras

(SCOM_M22_029) edad="37" nivel_edu="medio" estudios="estética" profesión="esteticista" origen="Inglaterra"

65. y vete para allá otra media hora tienes tres horas **vale** pero yo decía ff esta chica se va a quemar

(LASP_M22_039) edad="40" nivel_edu="medio" estudios="auxiliar administrativo" profesión="funcionaria" origen="Las Palmas"

66. -sí para cuando quieras ya sabes -¡ah! vale muy bien -¿**vale**?

("VALE_M23_001) edad="43" nivel_edu="alto" estudios="Licenciada en Filosofía y Letras"
profesión="profesora de Enseñanza secundaria" origen="Valencia"

67. el señor me dice mire es que el teléfono de aquí es funicular y yo a cuadros porque no entendía nada / y yo **vale** / muy bien

(BARC_M23_016) edad="37" nivel_edu="alto" estudios="universitarios"
profesión="administrativa" origen="Barcelona"

68. -yo creo que esto ya está -**vale**

69. de todo lo que hago intento siempre sacar la parte positiva ¿**vale**?

70. pero me decepcionó bastante la universidad / en sí / ¿**vale**?

71. aquí no hay censura ¿no? **vale vale** pues perfecto

72. el pavimento es cemento ¿**vale**?

73. vamos a la playita esta **vale** pero en ese plan ¿eh?

(MALA_M23_724) edad="39" nivel_edu="alto" estudios="licenciada" profesión="ejecutiva"
origen="Málaga"

74. ¡bueno! que vamos a seguir grabando ¿**vale**?

Edad III Hombres.

(SCOM_H32_032) edad="58" nivel_edu="medio" estudios="bachillerato"
profesión="delineante y comercial" origen="Muros de San Pedro"

75. te llamo dentro de un rato **vale** sí sí

76. -nos podían poner otro despacho -**vale**

77. venga vamos ahí a tomarle un vino y tal y cual y digo yo bueno / pues **vale** vamos

78. -oiga ¿esto / esto es Albariño? -sí síse además de cosecha -ah muy bien **vale**

(BARC_H33_032) edad="63" nivel_edu="alto" estudios="universitarios"
profesión="arquitecto funcionario de educación" origen="Barcelona"

79. -figuran tus datos para nosotros eh en cuanto al uso interno -**vale vale**

80. estamos ahí un fin de semana bueno pues **vale** quiero decir o vendrán ellos a Figueres

81. hombre también hay contemporáneos que me gustan **vale** pero es que claro es que estos temas son para hablar una semana entera

82. -entramos en el terreno de lo hipotético -venga **vale**

Mujeres.

(BARC_M32_063) edad="56" nivel_edu="medio" estudios="secundarios"
profesión="telefonista" origen="Barcelona"

83. -pues no mira yo cuando era jovencita yo nací en Teruel en un pueblo de Teruel -¿en qué pueblo? -en Santa Eulalia del Campo -¿está cerca de la capital? -sí muy cerca está a treinta kilómetros está cerca de Albarracín por orientar un poco -sí sí-Albarracín todo esto **vale** y entonces a los catorce años mí padre lo trasladaron a Valencia

84. siempre he mantenido el vínculo con mi pueblo por mis tías y mi familia pero yo iba una semana las veía hablaba con la gente y tal y me iba y punto **vale** ahora resulta que

todo el mundo se ha muerto ya se han muerto mis tías se han muerto mis padres todos se han muerto

85. -bueno yo tuve un novio desde los catorce hasta los veintiuno que fue el del supermercado -ya -¿**vale?** bueno novio
86. vamos a ver yo he sido una niña maltratada psicológicamente pero muy maltratada psicológicamente ¿**vale?**

(BARC_M31_099) edad="66" nivel_edu="bajo" estudios="primarios" profesión="empleada" origen="Barcelona"

87. -yo una amistad con ella pero algo y bueno luego después pues por lo que fuera ¿eh? pues vi que no que no era de que no podías confiar en ella -ya -y bueno pues **vale** ahora la ves por la calle no he quedao más adiós hola y cómo estáis pero nada más
88. dos mil y algo tenías que pagar al alquiler y todo ibas y yo cosía y eso bueno **vale**
89. y que oye que es la política es una política y van a lo suyo [...] sí que hay unos que te gustan más que otros / como habla como se expresa **vale**

ANEXO 2. Corpus Grupo Val.Es.Co

Conversación 174.A.1

90. B: ¿qué? / ¿bajamos a comer entonces↓ o no?

A: pues sí↓ espérate que se hagan ahora un poquillo más tarde↓ porque ahora son las tres menos diez→

B: ¡ah! / **vale**§

91. B: tío↓ mira ¡vete/ a la PUTA MIERDA! // ¿**vale**?

C: °(no te enfades P.)°/ °(no te enfades)°

92. A: no ¡hombre! / no [no juega en el Valencia=]

C: [¡ah!/ **vale vale**]

93. B: ¡hostiaa!/ ¿vamos a comer?

A: °(**vale**)°

94. B: con lo que te queremos nosotras↑

C: ya

A: de mi parte↓ sí que es sincero↓ ¿eh?

C: de tu parte↑ lo sé

A: ¡ay! entonces→§

B: §¡ah! ¿y de la mía no↑?

C: de la tuya [me da igual]

B: [o sea ¿que por mí↑] no te quedas?/ **vale**

Conversación 146.A.1.

95. B: pues llamar [a- aa-]

C: [¿llamar a quién?}]§

B: §a una ambulancia§

C: §sí ¿cómo? / telepáticamente ¿no?

Correguent

B: la bajas (())

C: **vale**↑ pero ¿cómo? corriendo no es lo mismo [que (yendo) en coche

ANEXO 3. Corpus CREA:

Centro de enseñanza, Madrid, 07/12/91

96. [...] -El chico, sujeto, contestó, verbo. -Empieza por otro sitio. Empieza por el verbo. -Ya ya. Contestó, verbo, nervios nervioso es. -Y el sujeto, ¿qué le pasa? -**Vale vale vale**. El chico, sujeto y nervioso, atributo. No. Ya verás. Complemento predicativo. Sí, eso no lo he explicado, no te preocupes, lo voy a explicar ahora, se diferencia de un atributo. [...]

El show de la una, 19/10/92, TVE 1

97. [...] Voy a escoger a alguien de vosotros, ¿**vale?**, estaros listos para decirme si creéis que efectivamente es cierto o mentira el secreto, ¿**vale?** Entonces tendrán quince segundos, en los cuales sonará una musiquita, por favor maestro. Así, ¿**vale?** y entonces me decís si es cierto o es mentira, ¿**vale?** ¿De acuerdo? Bueno. [...]
98. [...] -De los dos de Juan o de Luis quiere usted saber datos de de de esos dos escritores. -Sí, o sea de qué tiempo son y e e** en fin estas estas cosas, ¿no? -**Vale vale**. [...]
99. [...] Ya colores vivos y el sol y esperemos que llueva un poquito en Andalucía, pero en los demás sitios no para tener una buena Semana Santa como Dios manda, ¿**vale?** [...]

¡Ay! vida mía, 01/04/92, TVE

100. [...] Bueno lo que sea, ¿**vale?** Bueno. Estoy aquí y no me va a echar nadie, ¿**vale?** Son órdenes de arriba. Bueno. Pues ya está. [...]

Por fin Madrid, 03/11/96, Cadena SER

101. [...] -Un futbolista... tú sitúate cuando tenías dieciocho años o diecisiete, de repente triunfas... -Espera, espera un momento que me sitúe. Estaban los nacionales tomando el Ebro y tal... sí, **vale vale**. ... con diecinueve años o por ahí de repente... ... empiezas a ganar mucho dinero. [...]

Buenos días, 12/05/97, RNE

102. [...] - Porque es domingo. Claro, exactamente, y entonces, bueno, es que aquí tenemos como costumbre el lunes empezar la semana, el lunes, ¿por qué? ¿Por qué en España el primer... El primer día de la semana es el lunes, claro. ... es el lunes?, bien. Porque es el primer día que hay que volver aquí a trabajar, ??? el domingo está uno todavía ??? -Bueno, **vale**, muchas gracias. De acuerdo. Un abrazo para todos. [...]

Grupo G 3, Enfermería

103. [...] pero que le gustaría que volviera un movimiento hippy o algo de eso para que Pero eso es hacer el amor, o sea Pero está claro que siempre va a haber gente que esté mal en todas partes, porque no pueden ser o todos bien o todos mal, o sea De alerta. -**Vale, vale**, puede que todos estén mal, pero, yo qué sé, eso de las clases es

muy difícil de quitarlo. Por mucho que hagas una revolución o hagas lo que quieras, siempre va a haber ricos, medios y pobres. [...]

Si yo fuera presidente, 08/11/83, TVE 2

104. [...] -¿Olvido? -Olvido está tomando café. -Vaya por Dios, oye, dile a la gente de los diamantes que si pueden esperar un poco o ya veremos qué hacemos después con ellos, ¿**vale?** Siga usted [...]

Conversación telefónica, Segovia, 25/03/91 C

105. [...] Porque es que es un niño, doña Carmen, de verdad. . Que es que además es que además le dices: "Bueno, **vale**, pues mira, no vas a ver los dibujos". Y te dice: "Vale". Sí, que le da igual. Eso es, o sea, no es que me podía decir: "Jolines mamá que" [...]

Domicilio particular, conversación entre amigas, Segovia, 27/03/91

106. [...] Entonces, sí, para examen el Barroco, bueno ¿y qué? no has visto el Barroco, nada, te lo tienes que empollar tú por tu cuenta, una cantidad de folios así y bueno, ¿me entiendes? Sí. Entonces eso es lo que es una pasada. Un concierto de memoria, música de Cámara, bueno, "pues éste quinteto, este trío os le preparáis, tal", bueno, **vale** pues venga, horas con la profesora allí en el conservatorio a verlo. [...]

Empresa, conversaciones telefónicas, Madrid, 29/05/91

107. [...] ¿Sí? Guillermo. Dime. Hola, que creía que estabas en a-be-be. . ¿Cómo? ¿Que he vuelto ya, digo! . Pero esta semana ¿vas a continuar allí? Sí, bueno, no tanto como yo pensaba, ¿sabes? . Pero voy a tener que ir. **vale**. Sí, te iba a decir que tenemos que preparar los viajes de de Almodóvar. Claro. [...]

Empresa, conversación telefónica, 20/03/91

108. [...] Esto no se puede hacer hasta que el no tengamos el pe-ele-ce. Ya. Porque si no tendríamos que instalar diez conmutadores, ¿uno para cada válvula! Ya. Y además, para luego quitarlos. ¡Sí sí sí sí sí sí sí sí! Entonces, eso no se puede hacer hasta que aparezca el pe-ele-ce. ¡**Vale vale vale vale!** Luego eso, aunque estaba incluido, lo que tenía que hacer [...]
109. [...] yo tengo los P&I de Zaragoza Sí. con fecha noviembre del ochenta y ocho. ¿Noviembre del och bueno, pues **vale vale vale** O sea, que es muy reciente. ¡Sí sí sí sí! ¿Me seguramente que serán los únicos que hay! [...]

Conversación telefónica, Madrid, 22/05/91

110. [...] que dicen que el español y en general, las lenguas romances tienen mucha tendencia a a hacer plurales donde en principio no debería haber, ¿no?, como nombres continuos y nombres de materia y nombres abstractos, en fin. Pero que eso. Bueno. Te llamo mañana o pasado contándote cosas. **Vale vale**. [...]

Conversación 17, Universidad de Alcalá de Henares

111. [...] dice: "Mira, ???", y dice, "que he venido", y dice "me hecho un bocata". "Bueno, **vale**, ¿pero qué has comido?, si no había nada", dice: "Mortadela de ésa que" [...]

Qué me dices, 19/10/96, Tele 5

112. [...] Qué, ¿habéis visto lo guapa a las cámaras de televisión, a los periodistas, por favor dejarme pasear por mí con mi niña por la calle tranquila, no me persigáis ni nada. Os lo pido por favor, sólo pido ese favor, ¿**vale?** Y dale. Por favor os lo pido, dejarme [...]

Hoy es posible, 28/01/96, TVE 1

113. [...] Di que sí, si me permites en esta noche en el que estamos haciendo un algo tan difícil como es poder hablar mientras hay tanto público, yo quisiera desde aquí a mis compañeros, a todos los que han hecho posible esta retransmisión, puesto que estamos dando tantos aplausos, por qué no también para ellos, ¿**vale?** Venga un aplauso para todo el equipo técnico de Televisión Española. [...]

Lo más plus, 13/12/96, Canal Plus

114. - ¿Qué os dijo exactamente? -A ver. No, que teníamos que tener cuidado porque a lo mejor en la película, pues **vale**, Tristán y Lucía, bueno, se gustaban y pero la realidad que a lo mejor no era lo mismo.

Vuelta ciclista a España, 24/09/95, TVE 1

115. [...] y yo creo que ahora a ¿¿¿Neil Stephens??? le va a decir que que muy bonito, hombre, muy bonito, pero que si atacáis de verdad, pues **vale**, pero si atacáis en broma pues que sea en broma, no sigáis escapados, ¿no? [...]

Artículo de periódico, transcripción de conversación telefónica aparecida en "El País", 18/04/91

116. [...] Que el italiano está receptivo, pero la verdad es que no entramos en profundización sobre el tema del otro grupo, no. Ya ya. De acuerdo. Pues **vale**, maestro. Oye, pero han salido, me han dicho, también ministros en el Telediario, [...]

Centro de enseñanza, clase de Música y Ritmo, Segovia, 27/03/91

117. [...] Ahora vamos a pasarlo, vamos a oír el banjo, que va después de la pandereta, ¿**vale?** Pon pon pon. Venga, a ver. [...]

Protagonistas, 05/05/97, Onda Cero

118. [...] Porque, hombre, si dice que ha habido un desalojo general, no sé, un saqueo general, pues **vale**. Pero que se han llevado la caja fuerte de él. Él mismo dice que ahí no hay documentos importantes [...]

Mójate, 09/10/95, TVE 1

119. [...] Sí, porque ya me está tocando las pelotas. Yo por qué. Le estoy diciendo que le quito el coche y deja al chaval ese, ¿**vale?** Le vale o no le vale. [...]

Esta noche cruzamos el Mississippi, 23/10/96, Tele 5

120. -Pero te he dicho mil veces que no me llames nunca aquí, a este teléfono. Sí. Estoy trabajando. Sí. Sí. Sí. Hombre, por Dios, **vale** -Por favor, déjalo ya. No me esperes ni a cenar ni a dormir. [...]

Entrevista CSC006, mujer, 23 años

121. [...] y entonces en una de éstas le salta Mary: ¡que yo no soy, que es Bea! ¡Cállate la boca, pesada! Bea, cállate la boca. Y yo: **vale**, pero cállate tú también. ¡Es que era tremenda! [...]

Grupo G 11, Geografía e Historia

122. y, bueno, en los empleos de o sea, de tipo banca y todo esto, **vale**, todos son franceses, pero lo que es el servicio, todos son, o sea, inmigrantes, todo, o sea, y es que parece que no les dejan subir o no sé